

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

PROTESTANTSE



REVEILLE

**VIR DIE WOORD VAN GOD, EN VIR DIE GETUIENIS VAN JESUS CHRISTUS
OPENBARING 1v9**



PROTESTANTSE VERENIGING VAN SUID-AFRIKA. GESTIG 1925.

Inhoudsopgawe

'N WOORD VAN DIE REDAKTEUR.....	3
BRING DIE GALILEËRS TERUG!.....	4
'N SKOTSE MEISIE VIND GOD IN SUID-AFRIKA!	6
GOD IS BAIE KWAAD VIR DIE LAND!	8
GELOOFSBELYDENIS VAN NICEA - "PRETORIA" HERBEVESTIG DAT "JESUS DIE HERE IS".	9
AFRIKAANS: HANDGEMAAK IN RSA IN 1925.	11
HAMBA (GAAN) NA INHAMBANE OP SOEK NA 'N RUWE DIAMANT (1899)!	12
KERSDAG IN OU KONGO.	14
DIE AFLEIDING VAN DIE BYBEL – 'N PIRAMIDESKEMA?	16
'N NEDERLANDSE ANTIREVOLUSIONÊR!	18
IN DIE CHRISTELIKE NUUS IN 2025:	18
IN DIE VOETSPORE VAN 'N MARTELAAR DEUR ANN SCARBOROUGH MOORE.....	19



‘N WOORD VAN DIE REDAKTEUR

Geagte Leser

God is getrou, en het die Protestantse Vereniging van Suid-Afrika getrou laat bly aan sy eeue-oue roeping om op die Skrif gegrond te wees, terwyl dit die goeie stryd van die geloof stry; **Sola Deo Gloria** – aan God die Eer.

Sodoende leer ons dat die Fontyn van Christelike lewe, die Bybel, altyd direk of indirek ondermyn word, Psalm 11v1; Psalm 36v9. Dit is ongelooflik wat individue in die Woord van God kan vind wanneer die mens dit verfraai om sy sondige belydenis te pas, wat ‘n rede kan wees vir subtiële verbode afwykings in hoë plekke, d.w.s. die Kommissie vir Kultuur, Godsdiens en Taalregte se moontlike beheer oor Christelike pastore, wat die Kerk dus aan die Staat of Kroon onderwerp in Erastianisme!

Die gevaar van Gereformeerde skolastiek: Toe hy in 1958 in Suid-Afrika was en ‘n konferensie van Gereformeerde kerke by die NGK Groote Kerk in Kaapstad bygewoon het, het **Dr. Martyn Lloyd-Jones**, die Walliese dokter wat ‘n predikant geword het (Westminster Chapel, Londen), my mentor en voorganger, Ds. AH Jeffree James gewaarsku teen ‘n opkomende “Gereformeerde skolastiek”. Ongelukkig het dit verskyn, en alhoewel dit ‘n welkome terugkeer aan die Bybelse leer van Genade in naam is, kan dit die gevaar van menslike trots inhou, intellektueel, verfynd en ‘n dorre modeparade van geïnstitutionaliseerde leer, wat ver verwyder is van die Hervorming se hartklop en pols. Die einste genade wat dit in naam besit, ontbreek:



"Ons het nog nie eers gehoor of die Heilige Gees al gekom het nie", Handeling 19v2, heiliges in Efese.

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.



‘n Hoop en Verwachting met Kersfees en die Nuwe Jaar: Wat ons daaglik in ons land beoog, is dat die Here Jesus Christus se naam vereer sal word, en dat daar ware vrede sal wees, dat anargiste in toom gehou sal word, dat regverdigheid, geregtigheid, wet en orde en heiligheid van die lewe gehandhaaf sal word, en dat gierigheid gestop sal word, en vervang sal word deur die vrees vir God en nie valse Woke programme nie. ‘n Kommer is die pro-militante Islamitiese invloed in hoë plekke wat die “oor” van ons leiers het met hulle anti-semitisme! In Nigerië, Mosambiek, die Demokratiese Republiek van die Kongo en elders word Christene al hoe meer vervolgt, maar geen vlugtelingstatus hier nie! Waarom so, vir ons eie kinders van Christus in

Afrika? Daar is mense se onmenslikheid teenoor mense en oorloë wat opvlam; haat steek sy lelike kop uit. Laat ons nie die gruwel en nadraai van die menseslagting op 7 Oktober 2023 vergeet nie.

2025 merk ons 100ste herdenking, asook dié van Afrikaans se amptelike status. Dit is ook die 1700ste herdenking van die Geloofsbelydenis van Nicea (325 nC) en die 490ste herdenking van die Myles Coverdale Bible (1535), die eerste volledige vertaling van die Bybel in Engels met gebruik van William Tyndale (gemartel in 1536) se Nuwe Testament. Ons edele voorvaders was bereid om vir die waarheid te sterf, maar apatie is endemies. Ons wens u ‘n geseënde en vrede “volle” Kersfees en Nuwejaar toe: O Here, hoe lank nog? “Lofsing die Heer, buig voor Hom neer; bewys aan Hom die eer.” (“Joy To The World the Lord is come; Let earth receive her King.” Isaac Watts (1674 - 1748)).

In Jesus, Craig Hounsom. Altyd aan die wenkant.

"Hoogmoed hou daarvan om op te klim, nie soos Saggeus om Christus te sien nie, maar om gesien te word." William Gurnall (gestorf in 1679). Engelse Puritein en Anglikaanse predikant.

BRING DIE GALILEËRS TERUG!



"O Galileër, U Het Oorwin". Keiser Julianus die Afvallige (361-363 nC) se laaste woorde. ('n Aanhaling wat ek al gehoor het, maar 'n voormalige medestudent het my daaraan herinner.)

The Idolatry Of Secular Institutionalized Learning.

Baie hardloop heen en weer, en kennis sal groei: wat "tot die eindtyd toe" vervul sal word, Daniël 12v4. Wat is the Protestantse kerke se standpunt ten opsigte van pastorale leer? Bestudeer die Woord van God! Daar is geen beter kommentaar as die beleid en

waarskuwing van die groot Hervormer nie:

"Ons leer geen nuwe ding nie, ons herhaal en vestig ou dinge wat die Apostels en alle goddelike leermeesters voor ons geleer het." Martin Luther (1483 - 1546).

Daar is niks nuuts in hierdie wêreld nie (Prediker 1v9), met betrekking tot ons begrip van die waarheid wat in Jesus is; geen mens se "eerstehandse inligting" nie; want ons Here het vir die Apostel Petrus gesê in antwoord op die "Groot Belydenis" van Sy Messiasskap dat dit nie 'n mens was wat dit aan hom geopenbaar het nie, maar Sy Vader wat in die hemel is. Matteus 16v13 - 17. Hoe geestelike sake vertaal word na formele Bybelse en teologiese studies is waar die mens se rede beperk is. Studente se begrip en verstand moet bepaal word met die toekenning van akkreditasie. Dit is 'n gebied waar die vrees vir en kennis van God se Woord geld:

"Maar Mnr. North het verder in hierdie onderwerp gedelf en die waarheid beklemtoon, dat net soos die mens nie gered kan word deur enige morele goedheid van Hom nie, so ook kan hy nie gered word deur die gebruik van sy rede nie, wat baie dele van die meeste van ons kerke wat rasionalistiese sieninge aangeneem het, blykbaar dink die hartseer verwoesting van die Sondeval vrygespring het, wat hulle erken verwoesting oor die res van ons natuur gebring het.



"Mnr. North was uiters waaksaam vir daardie aanbidding van menslike rede waarmee ons deesdae gedreig word, tot 'n mate wat nooit voorheen in ons wêreld se geskiedenis geken is nie, en wat in direkte teenstelling is met die aanbidding van die Goddelike Wysheid vleesgeworde in Jesus van Nasaret – die doel van rasionaliste se aanbidding is menslike rede oor die algemeen". Brownlow North (1810 - 1875), K. Moody- Stuart. Brownlow North's Theology Continued. Banner of Truth.

Laat ons dus onderskei tussen Leer en leer van bo, hemels en nederig, en dié van onder, aards en die "opblasing" van die vlees. 1 Korintiërs 15v47. Akademie kan nie hemelse sake geleidelik inkapsel nie, maar deur 'n revolusie van sy eie hart.

Bring die Galileërs terug, om die vermoë om met gewone mense om te gaan terug te kry; Hy

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

het vir ons geword die wysheid wat van God kom... 1 Korintiërs 1v30; Handeling 4v13. Die Heilige Gees en die Bybel verlig ons. Protestante is ten gunste van leer, maar net dit wat die mensdom tot die vlak van nederige “kinders” in die geloof bring:



"Die hele wêreld weet dat Sy heerlijkheid nie deur mag en wapens versprei is nie, maar deur arme vissermanne." Girolamo Savonarola (1452 - 1498), Italiaanse martelaar, Kerkhervormer. Redakteur.

**"Dit sal al ons geleerdheid neem om dinge eenvoudig te maak."
Aartsbiskop J. Ussher oor Dr. John Brown.**

‘N SKOTSE MEISIE VIND GOD IN SUID-AFRIKA!

In Johannesburg geplant, en in die Karoo natgegooi, met vrugte in Kaapstad, 1 Korintiërs 3v6.

**"Goue appels wat in silwer gemonteer is, so is die regte woord op die regte tyd".
Spreuke 25v11.**

‘n Ontmoeting in Kaapstad’

Die Getuienis van EM Lindsay Griffiths

Ek het grootgeword in ‘n baie gelukkige Christenhuis in Skotland, ‘met tug en vermaning soos die Here dit wil’ en met die ‘handelsmerk’ van Christelike godsdiens bekend as Presbiteriaans (Kerk van Skotland).

Soos ons almal egter weet, het God geen kleinkinders nie, en ek het mettertyd verder weg van Hom gedryf.

Jesaja 53:6: Ons het almal gedwaal soos skape, ons het elkeen sy eie pad geloop, maar die Here het ons almal se sonde op hom laat afkom.

Ek het agtergekom dat ek rigtingloos in my lewe was, en was verheug toe ek in Julie 1983

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

die kans gehad het om vir 'n 'vakansie' na Suid-Afrika te gaan, waar ek aanvanklik by vriende van my ouers in Johannesburg sou bly. Dus het 'n ongelooflike reis begin; God het dit alles beplan!

Die eerste ding wat ek opgelet het, was hoeveel ware Christene ek daar ontmoet het, wat nie 'godsdienstig' in die stelsel-sin van die woord was nie, maar 'n ware eerbied vir God en Sy weë gehad het. Hulle het Sy lig en liefde net uitgestraal waar ook al hulle gegaan het.

Toe het ek begin om die lang pad suid na Kaapstad af te lê, saam met een van die familie wat teruggegaan het universiteit toe. Op pad het ons op 'n groot plaas in die Karoo gebly, waar die hele gesin gelowiges was. Hulle het die liefde vir God duidelik getoon aan almal wat daar gelewe en gewerk het. My harde hart was besig om sag te word, en ek het gehuil toe ek al hoe meer oorweldig was deur die realiteit van alles. God was besig om my na die Heilige Gees te trek.

Teen dié tyd het ek Kaapstad bereik en vir die eerste keer was ek heeltemal alleen. Ek het by 'n hotel ingeboek. Ten einde het God my gehad waar Hy my wou hê: alleen aan die ander kant van die wêreld, sodat Hy Sy werk kon voltooi.

Die volgende oggend het ek by toeriste aangesluit vir 'n wandeling in die Bo-Kaap. Ons het buite 'n baie ou Nederduitse Gereformeerde kerk gestop. Ek het vir die dame wat langs my gestaan het, gesê, "Daardie kerk lyk interessant". Dit was al. Hierdie dame, wie se naam Hestha Ackerman was, sou binnekort my 'geestelike ma' word. Sy het geweet dat ek 'n besoeker was en het my na haar huis genooi vir tee. Op pad het sy gesê, "Waarom het jy gevra oor daardie kerk? Is jy 'n Christen?" Daardie vraag het my soos 'n pyl met oortuiging getref, en ek het erken, "Nee". Kort daarna het sy my na die Here gelei. Ek was diep oortuig en het lang trane van berou gehuil.



Toe het sy vir my gesê: "God het vir my gesê om op daardie toeristewandeling te gaan. Ek het gesê, 'Waarom, Here? Ek woon hier. Ek ken al hierdie plekke.' Die antwoord was 'Gaan in elke geval. Daar is iemand daar waarmee jy moet praat.'" Tot my verbasing was dit ek!

Dit is so wonderlik dat die Here al daardie moeite gedoen het om my na die ander kant van die wêreld te neem en die verlossingsweg vir my voor te berei!

Die volgende dag het sy my kerk toe geneem – een wat baie soos die Kerk van Skotland was, waaraan ek gewoond was. Sy het my gevra om na die diens my getuienis vir die predikant te gee – nogal 'n uitdaging vir 'n nuwe gelowige! Toe het

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

ons na 'n pragtige park aan die voet van Tafelberg gegaan waar ons die herte gevoer het. Alles was nuut – nie 'n cliché nie, maar heeltemal waar! Die hemel was blouer, die lug was varser, die gras was groener. Want ek was nou 'n nuwe skepping in Christus Jesus.

Dus, sien jy, sal pragtige Kaapstad altyd na aan my hart wees.

David, Lindsay se man vir veertig jaar, skryf: Omtrent dieselfde tyd was ek met vakansie in Israel. God het my teruggeroep na my roeping in Hom. Ek het grootgeword in 'n outyds Sendingsaal in Liverpool. Heiligheid en oortuiging van die Gees was die aanhoudende boodskap in die verkondiging van Jesus, maar ek het weggedraai hiervan na die vermaaklikheidsbedryf en toe die sakewêreld betree.



Vir die enigste keer in my lewe het ek die hoorbare stem van God gehoor en dit was toe ek by En Gedi **Kibbutz** gebly het. Ek het geen idee gehad dat dit die plek van God se beskerming van die Bybelse Dawid was nie. In my kamer het ek bewus geword van God se teenwoordigheid. Hy het uitdruklik vir my gesê dat wanneer ek by die huis sou kom, sou die maatskappy waarvoor ek gewerk het, my werk aanbied in 'n verafgeleë plek. Hulle het, en ek het na Inverness, Skotland verhuis waar ek Lindsay ontmoet het. Ons het altwee ons huwelik aan die Here gewy, om Hom saam te gehoorsaam. Ons het geleer dat diegene wat met die Here verenig is, een gees is.

1 Korintiërs 6:17. Maar wie hom met die Here verenig, is geestelik een met Hom.

“As God wil seën — d.w.s. open — is geen instrument te swak nie, en geseënd is die instrument wat Hy Homself verwerdig om te gebruik.”

Dr. Andrew Murray toe hy die Groote Kerk, Kaapstad besoek het.

GOD IS BAIE KWAAD VIR DIE LAND!

Brownlow North se Uitdaging aan die 1859 Free Church of Scotland Byeenkoms.

"Ek glo dat daar vier spesiale dinge is wat veroorsaak dat God baie kwaad vir die land is, en die rede is waarom Sy Heilige Gees so min tussen ons is. Eerstens, die versuim met betrekking tot verenigde gebed – **die bepaalde manier om die Heilige Gees te laat neerdaal.** Ek sê, want ek glo dit, dat die Skotte, met al hulle sogenaamde sedelikheid, en hulle uiterlike menswaardigheid, agtenswaardigheid en liefde vir preek, nie biddende mense is nie. Menere, is dit nie die waarheid nie? Die gebedsversuim bewys vir my dat daar 'n groot hoeveelheid **praktiese ongeloof** (ontrouheid aan God) is. As mense glo dat daar 'n ware, bestaande, persoonlike God is, sou hulle Hom vra vir wat hulle wou hê, en hulle sou kry waarvoor hulle gevra het. Maar hulle vra nie, want hulle glo of verwag nie dat hulle sal ontvang nie...

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

"Die derde punt – ek het min of nooit gehoor dat dit aangespreek word nie, miskien omdat mense nie eintlik weet hoe om dit aan te pak nie, maar ek glo dat dit die kern is van die godsdiensloosheid (gebrek aan of verwerping van godsdiens) van die land – is dat in die Anglikaanse Kerk, en in al die Presbiteriaanse Kerke van Skotland, en ek is seker in alle ander liggame ook, manne grootword met die oog op hulle toetreding tot die Kerk. Manne in Engeland verskyn voor hulle biskoppe, en in Skotland voor hulle Ring. Sonder vrees dat hulle doodgeslaan sal word omdat hulle teen die Heilige Gees laster, sweer hulle in my kerk (Anglikaans) – hulle verklaar in joune – dat hulle glo dat hulle deur die Heilige Gees geroep is tot die bediening en predikante word as gevolg van 'n begeerte om die siele van hulle medemense te red; en hulle weet wanneer hulle dit sê dat hulle lieg." Brownlow North K. Moody-Stuart. Banner of Truth.



Redakteur: 'n Onwedergebore predikant is een ding, maar 'n pastoor wat 'n gemeente se geloof in Christus doelbewus ondermyn en die preekstoel gebruik om af te breek of vir persoonlike wins, staan onder God se ewige toorn en oordeel, en so ook leerinstellings in Suid-Afrika en oorsee. Judas v3 & 4. "Kerkamptenare wat 'n plegtige eed afgelê het wat hulle oortuiging dat die Skrif die Woord van God is, die enigste

onfeilbare wet van geloof en praktyk, en hulle ontvangs en aanneming van die Belydenis van Geloof, dat dit die leerstelsel bevat wat in die Heilige Skrif geleer word, bevestig het, wat toe die vryheid geëis het om sieninge te versprei wat teenstrydig is met daardie standpunte, het die uitspraak ontvang dat hulle hulle reg tot verantwoordelikhedsposisies verbeur het. 'n Ontstellende aspek van die hele geskil is dat die aanklagte van onverdraagsaamheid en dwepery dikwels aanhangig gemaak is deur manne wat eenvoudig die kwessie van eerlikheid opsy geskuif het." J Gresham Machen deur Ned B Stonehouse, "die eerste Protestantse predikant in die nasie (VSA)" in sy eensame standpunt vir waarheid in die wyer Kerk.

GELOOFSBELYDENIS VAN NICEA - "PRETORIA" HERBEVESTIG DAT "JESUS DIE HERE IS"

Koinonia Sinode se Verslag oor Gereformeerde Konvensie by Moreletapark NGK

Dit is met groot dankbaarheid dat die Koinonia Sinode verslag kan doen oor die buitengewone Gereformeerde Konvensie wat in Pretoria gehou was. Die doel was om verhoudinge te bou en met mekaar te skakel. Hierdie gebeurtenis wat deur die Koinonia

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

Sinode geonderneem was, was op 25 en 26 September 2025 by die Moreleta NG Kerk in Pretoria gehou. Verskeie sprekers van gereformeerde kerke was genooi en na elke lesing was ope besprekings gehou.

SPREKERS IN PRETORIA:

Die vergadering was geopen deur Dr Johann Ernst van die Koinonia Sinode wat 'n kort geskiedenis van die Geloofsbelydenis van Nicea gegee het. Daarna was lesings gegee deur Dr Gerrit Smith van die Afrikaanse Protestantse Akademie (Pretoria); Dr Johan Otto van die Geloofsbond van Gereformeerde Kerke; Dr Victor d'Assonville van die Gereformeerde Kerke en Ds PC Pretorius van die Nederduitse Gereformeerde Kerk. Die vergadering was afgesluit deur Ds Schalk Strauss van die Afrikaanse Protestantse Kerk wat die Beroepsverklaring verduidelik en geles het.



Al die bywoners het besluit op die volgende Beroepsverklaring:

Alhoewel **die kerk in Suid-Afrika** voor uitdagings staan, bly dit onder God se getroue sorg en word deur Hom gebou. Die kerk is gewortel in die Drie-enige God – Vader, Seun en Heilige Gees – soos verklaar in die Geloofsbelydenis van Nicea en weerspieël God se eenheid, heiligheid en getrouheid. As Christus se Liggaam, word dit deur die Gees byeengebring en geroep om God se natuur uit te leef deur eenheid, heiligheid en toewyding tot Christus.

Die kerk is universeel, en strek oor alle nasies, kulture en geslagte. Elke plaaslike gemeente, ongeag hoe klein, verteenwoordig die globale liggaam van Christus – verkondig dieselfde evangelie, bedien dieselfde doop en aanbid dieselfde Here. Hierdie universaliteit moet uitgeleef word deur eenheid wat op die waarheid gegrond is, nie organisatoriese struktuur nie. Ware eenheid behels verskeidenheid in Christus, wat deur die Skrif gelei word en deur die Gees gemagtig word.

Heiligheid is ook noodsaaklik. Alhoewel dit nie perfek is nie, is die kerk in Christus geheilig en geroep om die Skrif – sy enigste gesag – in die leer en in die lewe te gehoorsaam. Ons is deel van een, heilige, algemene en apostoliese kerk, gekoppel aan vorige en toekomstige gelowiges.

Die Geloofsbelydenis van Nicea is 1700 jaar later steeds noodsaaklik en verenig gelowiges in die belydenis van die ware evangelie. As Gereformeerde Christene, word ons deur God se genade en Woord geroep om die kerk se eenheid, heiligheid en identiteit te handhaaf.

Artikel met vriendelike vergunning van Dr Henrietta Klaasing.

"Ek wil nie prediking gebruik – soos 'n dief 'n sakkeroller gebruik – om mense se beursies

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

oop te maak nie, maar as 'n sleutel om hulle harte te open, sodat die waarheid van God, en die God van waarheid, binne mag gaan".

George Swinnock – Gleanings from the Puritans.

AFRIKAANS: HANDGEMAAK IN RSA IN 1925

Afrikaans het op 8 Mei 2025 'n honderd jaar as 'n amptelike taal gevier. Hierdie taal (wat as een van die wêreld se jongste tale beskou word) het in die 1600e begin ontwikkel tot Hollandse setlaars by die Kaap die Goeie Hoop aangekom het. Hulle Hollands het mettertyd met die tale van slawe, inheemse Khoisan mense en ander setlaars gemeng, insluitend Maleis, Portugees en Duits. Hierdie mengsel het 'n vereenvoudigde weergawe van Hollands geskep, bekend as Afrikaans-Hollands.

Afrikaans het as 'n spreektaal onder verskeie groepe ontwikkel en het erkenning in die literatuur en die onderwys gekry. In 1925 was dit 'n amptelike taal van Suid-Afrika verklaar, afsonderlik van Hollands.



Dr. Andrew Murray se invloed op die opkoms van Afrikaans as 'n amptelike taal in 1925 was indirek, tog betekenisvol. As 'n vooraanstaande figuur in die Nederduitse Gereformeerde Kerk, het Murray tot die ontwikkeling van Afrikaans bygedra deur sy geskrewe werk. Hy het baie geskryf – omtrent 250 boeke en pamflette in Hollands en Engels, waarvan sommige in Afrikaans vertaal was.

Die Morawiërs van Genadendal, 'n sendinggroep, het ook tot die ontwikkeling van Afrikaans bygedra. Genadendal was 'n sendingstasie wat in 1737 gestig was en 'n middelpunt van onderwys, landbou en handwerk geword het. Dit het maatskaplike en ekonomiese ontwikkeling onder die plaaslike bevolking bevorder. Die Morawiërs het die belangrikheid van onderwys beklemtoon, wat gehelp het om geletterdheid te versprei en tot die ontwikkeling van Afrikaans as 'n geskrewe lingo bygedra het. Verwys na Laaste Boere van Patagonië.

Alhoewel Dr. Andrew Murray asook die Morawiërs nie direk veroorsaak het dat Afrikaans in 1925 'n amptelike taal geword het nie, het hulle bydraes tot die onderwys, literatuur en geestelikheid gehelp om die weg te baan sodat Afrikaans as 'n afsonderlike taal erken sou word.

Die amptelike erkenning van Afrikaans in 1925 as 'n taal wat afsonderlik van Hollands was, het sy status verhoog en die weg geopen vir sy gebruik in die kerk. Vir baie jare was daar 'n

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

huiwerigheid om die Bybel in Afrikaans te vertaal weens sy status as 'n "kombuistaal" sonder aansien, en kommer oor dogmatiese akkuraatheid en suiwerheid, maar aangesien die meeste mense Afrikaans gepraat het, was daar 'n sterk behoefte aan 'n Afrikaanse Bybel. Die vertaling het in 1925 begin. Die eerste volledige Afrikaanse Bybel was in 1933 gepubliseer. Voorheen was dele van die Bybel in Afrikaans vertaal, maar 1933 was die jaar toe die hele Bybel in die taal beskikbaar was. **DEUR DR HENRIETTA KLAASING (NGK STAATMAKER).**

"Die Kerk is sekerlik 'n geestelike liggaam, in die besonder deur die Here geskep met die doel om te verenig... Meningsverskille is nie op sigself sondig nie. Hulle is die gevolg van verskille ten opsigte van geaardheid, onderwys, en omgewing. Dit is nie die verskil ten opsigte van oogpunt nie, maar die sonde van eie wil en liefdeloosheid wat die bitter vrug voortbring waarin verdeeldheid en haat geopenbaar word."

Dr. Andrew Murray (1828 - 1917), in 'n "kragtige" brief oor politieke inmenging in die lewens van sy mede-Afrikaners, aan die jonger NGK dominee, Dr. DF Malan (1874 - 1959). As daar net na die wyse patriarg geluister was!

HAMBA (GAAN) NA INHAMBANE OP SOEK NA 'N RUWE DIAMANT (1899)! **Gazaland, Kimberley, en een Sjangaan.**

"Die Sjangaanstam het tot stand gekom toe Koning Shaka van die Zoeloes Soshangane (Manukosi) gestuur het om die Tsonga mense in die gebied van huidige suidelike Mosambiek te verslaan tydens die Mfecane oproer in die 19de eeu." Siyabona Africa (Safari in Kruger National).



Die volgende outobiografiese stuk deur AW Baker, timmerman, prokureur en sendeling, wat in 1856 in Pietermaritzburg gebore was, wys die wonder van die werk onder die Heilige Gees se leiding:

"Broer Harry Agnew, van die Free Methodist Church of America, het by ons sending aangesluit en was by ons kothuis by die New Primrose Mine (Germiston). Hy was hoof van die skool daar en het toesig gehou oor die werk in die kamponge (myners se huise).

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

"Onder die bekeerdes daar, was 'n ou Sjangaan (miskien 60 jaar oud) met die naam Diamane (diamant), ter erkenning van die feit dat hy saam met 'n groep werkers die hele pad van Gazaland na Kimberley oopgemaak het. Dit was voor daar enige spoorweg was. Hy het omtrent 700 myl (1,126km) in elke rigting gestap. Dit was verbasend om die gretigheid te sien waarmee ou Diamane saam met die manne voor die kaarte gaan sit het, en die lettergrepe ba, be, bi, bo, bu uitgespel het. In minder as drie maande het hy hulle bemeester en kon hy die woorde in die Zoeloe Testament goed genoeg uitspel om hulle te kon verstaan. Pleidooie om te bly en 'n beter begrip van die waarheid te kry en die Testament meer vlot te kan lees het nie gehelp nie. Hy was vasberade om huis toe te gaan en die salige verlossingsnuus met sy familie en vriende te deel. Met 'n Bybel en 'n gesangeboek in sy rugsak en 'n reënjas oor sy skouers het hy toe gegaan, maar eers het hy die belofte gekry dat sy sendeling hom eendag sou besoek...



Vinnig vorentoe na 1899: "Ons het per trein na Lourenco Marques (Maputo) gereis. Ons het beplan om per kusstoomboot te reis vanaf die mond van die Limpoporivier tot by Chai Chai (Xai-Xai, hoofstad van Gazaprovincie), en daarna te voet langs die kus na Tsewe, die seehawe, te gaan, met portiere om ons bagasie te dra. Die boot wat met die Limpopo opgaan is afhanklik van die suidewind en kan nie oor die sandbank by daardie riviermond kom sonder 'n gunstige wind nie. Ons het 'n hele week tevergeefs gewag vir daardie wind. Dit het nie gewaai nie. Dus het ons al ons besittings opgepak, kos, beddegoed, goedere en krale vir ruilhandel en die trein gery na Pessene-stasie (op die Komatipoort-spoorweg)...

Ons kom nader aan 'n diamant: "By Koseni ('n landelike distrik?) het ons Switserse sendelinge gekry wie se sendingstasie deur die plaaslike mense afgebrand was in die oorlog tussen die Portugese en Magigwana Khosa ('n afvallige Sjangaan generaal). Hulle het so pas teruggekeer en het in hutte gebly. Hulle het vir ons 'n hut gegee en ons het tot Sondag by hulle gebly. Ons het gehoor dat Diamane se kraal net omtrent tien myl (16km) van ons was. Dus het ons 'n boodskapper gestuur om hom te vertel van ons aankoms.

"Daardie Saterdagmiddag het ons in ons hut gesit. Skielik was daar iemand in die deur. 'n Persoon het ingekom, my hand in altwee sy hande gegryp en dit ywerig begin soen. Na elke soen het hy 'Hallelujah! Hallelujah!' uitgeroep. Hy het oorgespring na Broer Agnew en dieselfde ding gedoen. Toe het hy op sy knieë geval en gesê, 'Laat ons bid', en ons het gekniel. Hy het God hartlik bedank dat Hy sy liewe sendelinge al die pad na Gazaland gestuur het om hom te sien. Toe ons opgestaan het, het hy sy rugsak afgehaal en sy gesangeboek uitgehaal. Hy het 'n Zoeloesang begin sing. Die eerste twee verse, vrylik vertaal, is soos volg:

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

'Ek sal my Verlosser prys, Hy red my van my sondes, Hy vul my hart met blydschap, Dus sal ek my Verlosser prys.

'My skuld was swaar – ek was verlore in die donkerheid van my sonde – O my gees, jy was dood, U het my lewend gemaak, my Verlosser'.

Redakteur: GRACE TRIUMPHANT AW BAKER. 'n Lewe van Christelike diens. Hy het met gewone mense en openbare figure omgegaan. Inderdaad 'n hart vir Afrika en die buiteland.

Weldoener van die Protestantse Vereniging van Suid-Afrika. Hy het geskakel met ons Engelsgebore Ds. AH Jeffree James, wat steeds met die Protestantse Kerk hier geïdentifiseer word. Ivan James, sy seun, dien op PASA se raad.



"Toe sy gesterf het, het sy vir haar seun gesê: 'My seun, ek wil hê dat jy 'n umfundusi (pastoor) moet word, want dit is waarvoor God jou na die aarde gestuur het'".

Die moeder van Pastoor William Duma (1907 - 1977), 'n man van God en herder van Umgeni Road Baptist Church, Durban. Gebore naby Umkomaas.

KERSDAG IN OU KONGO

Die Vierde Maria: Mary Mozley (1887 - 1923).

Die dwingende liefde van Christus het vroue van God gelei om te dien en nie oor Afrika se stamme baas te speel nie, soos die Seun van die Mens, Jesus, Sy dissipels geleer het in hulle verhoudinge. Die gewoontes van die regeerders van die nasies is nie vir die Lydende Dienaar se kinders nie. Dit word in al die Evangelies gewys. Dit is net 'n teken van verwydering van God, Matteus 20v20 - 28. Die toenemende klasonderskeidings binne die Protestantse Kerk is net die ou elitisme in godsdienstige klere! Dit is ysingwekkend. In die militêre veterane se ou MOTH "Shellhole" (klubhuis) was die volgende woorde duidelik uitgestal:

"Laat vaar alle rang – julle wat hier inkom! Welkom almal!" Seaview, Durban.

Mary Mozley se Kersfees in Afrika op 27 Desember 1917, tydens die Eerste Wêreldoorlog, het in die voetspore van sendingvroue van God in Afrika gevolg, vroue soos Mary Moffat van Kuruman (LMS), Mary Livingstone (gebore Moffat Jnr.), en Mary Slessor van Calabar, in die Nigeriese Delta gebied. Almal was soortgelyk in gees aan Maria, die moeder van Jesus, as "dienares" van die Here (Lukas 1v38): **Kijabe, 19 November 1917.**

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.



"Sal u asseblief bid dat God ons sal leer hoe om die (Logo - Kongo) meisies te bereik? As ek partykeer terugkyk na die twee en 'n half jaar wat ek in die sendingveld deurgebring het, voel ek dat ek nog nie begin het om 'n sendeling te wees nie. Dit is nie genoeg om oor die see te reis en om tussen die onbereiktes te gaan sit en te probeer om hulle taal te leer, hulle te leer om te lees en skryf, en hulle na jou beste vermoë 'n bietjie van God te vertel nie. Ek voel dat om 'n ware sendeling te wees, jy werklike meegevoel met Christus en die

onbereiktes na wie ons kom, moet hê, sodat ons weet wat dit is om met en vir hulle te ly. Ek wil graag hê u moet bid dat God my 'n ware sendeling na Gods hart maak. Ons almal het Sy liefde en krag deesdae baie nodig..."

27 Desember 1917.

"Die konferensie is aan die gang. Die hele plek is volgepak met nuwe en ou sendelinge. Dit is lekker om party sendelinge te ontmoet wat jy lankal net van naam geken het.

"Ons Kersdag was lekker stil. Ons het wel aan julle almal gedink en gewonder hoe dit met ons verspreide familie gaan. Is ons nie oor die wêreld versprei nie? Partykeer wonder ek of ons ooit weer saam in hierdie lewe sal wees – God weet. Sy wil is die beste. Die ewigheid is lank en dan sal ons almal saam wees. O, om te werk terwyl dit dag is en om vir Sy eer te lewe waar Hy ons sit."

Na sy vir tien lang weke in Kijabe gewag het, was die weg vir haar oop om na die Kongo terug te gaan saam met Mnr. Hurlburt (direkteur van African Inland Mission) en 'n groot groep sendelinge.

By Aru, net 100 myl (160km) van Moldisa af, het haar suster (Catherine) siek geword, en was baie siek vir 'n paar maande. Dit was maande van swaar beproewing. In haar vrye tyd het sy 'n boek gelees oor die lewe van Mev. Guyon. Sy het dit stadig gelees, en die gedeeltes gemerk wat sy nuttig gevind het. Diegene wat saam met haar was kon sien hoe daardie waarhede sigbaar geword het in haar daaglikse lewe. 'n Klein digbundel, **Made in the Pans**, deur Mej. (Amy van Indië) Carmichael was toe aan haar gestuur. Sy het een van die gedigte, 'Fire Words', oor en oor gelees totdat sy dit uit die kop geken het. Die volgende, wat tussen haar papiere gekry was, was dalk in daardie dae geskryf: – 'Die reinigende krag van pyn en skeiding':

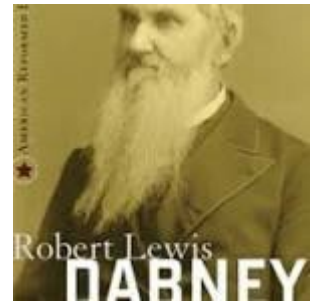
'Maar eers moet die yster in jou eie siel gaan. En 'n hand onweerstaanbaar in teer vreeslikheid moet dit deeglik reinig, en sy pyn verander na krag wat opvlam'.

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

"Dus was Abraham van alle hoop en die belofte van sy lewe geskei, en uit daardie diep pyn was 'Die Vader van die Getroues' gemaak." Mary Mozley ('n opgeleide verpleegster) - The Obedience of Faith deur Catherine S. Miller, haar suster en medesending, in wat die ou Belgiese Kongo was. Daar word beweer dat Koning Leopold II (1835 - 1909) van België, "stigter en monarg van die Kongo-Vrystaat" (Wikipedia), 'n wrede nalatenskap van sistemiese brutaliteit en wreedaardigheid gelaat het.



Die artikel is opgedra aan jong Duitse sending, Salome Geiger en haar toegewyde Beyond Priceless span in hulle stryd teen kinderhandel in ons land, veral die N1 hoofweg in die Karoo, by Beaufort-Wes, die middelpunt. Hulle moederlike bediening het ontstaan uit Free To Fly wat na slagoffers van mensehandel uitreik; gaan na www.beyondpriceless.org om te lees oor die afgrysligheid van hierdie moderne slawerny. Matteus 18v6.



"Ware godsdiens is soos die pokke. As jy dit kry, gee jy dit vir ander". CT Studd, deur Norman Grubb, sy skoonseun. Studd was 'n voormalige Eton, Cambridge, en Engelse krieketspeler. Na sendingwerk in Sjina en Indië, het hy die Heart Of Africa Mission, HAM, gestig, wat WEC geword het. Hierdie aanhaling was in die getuienis aan sy hoëklas tante, wat geskok was dat godsdiens met die pokke, 'n aansteeklike siekte, geassosieer kon word. Haar kortaf antwoord was "belaglik". Tog het Studd se tante eendag aan hom geskryf en gesê dat sy die siekte opgedoen het! CT het sy erfporsie, wat 'n fortuin was, weggegee en sy toegewyde vrou Priscilla het sy voorbeeld gevolg. Aan die einde van CT se lewe in die Kongo, het hy gesê dat hy na iets gesoek het om weg te gee, maar niks kon kry nie! Deesdae het ons so baie goed dat bēreplek gehuur moet word! Prioriteite?

DIE AFLEIDING VAN DIE BYBEL – 'N PIRAMIDESKEMA?

RL DABNEY (1820 - 1898), 'N WAKKER PRESBITERIAANSE WAGTER.

"Die onderdrukking van die naam van God in die teks". So het die Amerikaanse teoloog RL Dabney gesê in verband met 1 Timoteus 3v16. Daar moet nie op moderne Bybelse Tekskritiek wat eufemisties "Tekstuele Kritiek" genoem word, deur volgelinge van mense se opgehoopte navorsing, volgens hoorsê 'n tekstuele piramideskema gebou word nie. Daar moet eerder gebou word op die Fondament wat reeds gelê is, wat Jesus Christus is. 1 Korintiërs 3v11. Die sleuteltekste oor vleeswording, "God is geopenbaar in die vlees..." ("God was manifested in the flesh...") 1 Timoteus 3v16, is verander na "Hy is geopenbaar in die vlees..." ("He was

manifested in the flesh..."). Dit was 'n subtiële wysiging, maar was geprys deur Dr. G Vance Smith, die Unitariër op Westcott en Hort se Komitee, wat agter die 1881 Revision Vision was. Dr. G Vance Smith het ook "uit beginsel" geweier om die Nagmaal waar die Geloofsbelydenis van Nicea opgesê was, te vier! Amper al die moderne weergawes van die Bybel (bv NIV) volg die Unitariër se voorbehoud en is in dieselfde geselskap as Arius en die Jehovasgetuies/Wagtoring (Watchtower) kultus! Dabney, 'n wakker wagter, het gewaarsku teen die verkeerde gees daarvan:

"'n Hersiening val natuurlik in twee gedeeltes: Die meer korrekte vasstelling van die teks wat vertaal moet word, en 'n wysiging van die vertaling self. Die Komitees het die eerste van hierdie take ywerig aangepak. Hulle het vir ons 'n teks gegee wat met vrymoedigheid van die Textus Receptus (Oorgelewerde (Griekse) Teks) afwyk. Die opvallende eienskap van hulle werk hier is dat, soos met al die belangrike en betwiste 'verskillende lesings/teksvariante', wie se egtheid 'n onderwerp van bespreking onder bekwame Bybelkritici was en is, die Komitees die reg om te besluit toegeëien het, en het besluit om te vernuwe...

Hierdie joernaal het die gevaar voorsien van vernuwing van ons Oorgelewerde (Griekse) Teks (Textus Receptus) wat te roekeloos is en deur die gees van die hersieners voorspel is, en het probeer om 'n waarskuwing te gee... Dit was toe bewys dat die weglatingsreëls wat die skool van kritici wat nou in die mode is, met blinde vertrouwe toepas, nie bewys of veilig was nie en dat die ouderdomme wat aan die belangrikste unsiale manuskripte toegeken was, eerder vermoed as gestaaf was; dat die algemene beginsel, dat 'n unsiaalletter ouer as 'n skrifletter (skrifstyle) is, nie seker was nie; dat die reël om die interne bewys ten gunste van of teen 'n lesing te evalueer, dat 'die moeilike lesing die voorkeur het', ongegrond en misleidend was; en dat die duidelike interne tekens van sektariese knoeiery in die geval van die belangrike dogmatiese teksvariante nie behoorlik oorweeg was nie. **"Die vrese wat uitgespreek is,** is geverifieer. Besluite is teen die Oorgelewerde (Griekse) Teks (Textus Receptus/Meerderheidstekes) gemaak, in gevalle waar die kritiese debat steeds onbeslis is; in gevalle van kardinale belang. Die gronde van hierdie vernuwings word ook nie altyd met eerlikheid gestel in hulle regverdigende publikasie nie."

R.L. Dabney. Discussions. Evangelical and Theological. Banner of Truth.

Bibliografie – Addisionele: The Last Twelve Verses Of Mark, Samuel Zwemer "Apostle to Islam". 1 Corinthians, F. Godet. The Identity Of The New Testament, W.N. Pickering. Review Of Pickering's Work, John Wenham. Evangelical Quarterly January/March 1979. Introduction To Criticism Of New Testament, F. Scrivener. Interlinear Greek New Testament, J. Green (MacDonald).

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.



"Waarom moet ek nie alles wat ek in die Bybel kry as vanselfsprekend aanvaar nie?" Frances Ridley Havergal (1836 - 1879). Haar vader, Anglikaanse predikant William Havergal, het jong Frances toegelaat om net een boek te lees, haar King James Bible. Sy het later die waarde van die invloed van die Skrif in haar gesange, gedigte en musiek gesien. Haar voorvader, 'n sagmoedige Protestantse martelaar, Nicolas Ridley, die Biskop van Londen, het met Biskop Hugh Latimer op die brandstapel gesterf. Saam het hulle 'n vuur vir die Evangelie aangesteek!

'N NEDERLANDSE ANTIREVOLUSIONÊR!

Abraham Kuyper (1837 - 1920) – Eerste Minister, Pastoor, en Teoloog.

Dr Abraham Kuyper het die "Doleantie" gelei, 'n skeuring van die Nederduitse Gereformeerde Kerk in Nederland wat deur die staat geborg was. Dit het in die 19de eeu plaasgevind en was uit protes teen die Staatskerk wat sy Gereformeerde rigting verloor het, en pluralisme. Hy het die Free University of Amsterdam gestig, wat self nie meer die instelling is wat dit was nie! Die Protestantse kerke moet aanhoudend hervorm, om die gees van kompromie, die duivel se afkraking van die heiliges, te weerstaan. (**Daniël 7v25**).

"Soek die waarheid – Luister na die waarheid – Leer die waarheid – Wees lief vir die waarheid – Hou by die waarheid – En verdedig die waarheid."

John Huss (1369 - 1415). Tsjeggiese martelaar en Voor-Protestantse Hervormer.

IN DIE CHRISTELIKE NUUS IN 2025:

NGK Sinode van Namibië verbreek bande met Algemene Sinode van NGK Suid-Afrika. Verwys na Glo die Bybel artikel deur Le Roux Schoeman, 5 April 2025.

GAFCON – CANTERBURY "SKUIF" NA AFRIKA? Die veranderende demografie van Anglikanisme. Aankondiging op 16 Oktober 2025 in verband met die nuwe Aartsbiskop by Lambeth Palace, na Koning Charles III benoeming bevestig! Die stap was om die Nagmaal met "die revisionistiese agenda" te stop en daar word gesê "ons is reg om die leiding" van die Anglikaanse Kerk te neem. GAFCON verteenwoordig die geskatte helfte van die Anglikaanse gemeenskap wêreldwyd.

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

SPURGEON SE KOLLEGE SLUIT, 31 JULIE 2025. Kollege vir pastore wat in 1856 gestig is. 'n Hartseer dag. 'n Sterk bewoorde artikel koppel beide sy bankrotte doktrinale standpunt en sy kwynende ondersteuning! Verwys na "Apostasy Bears Its Own Fruit: A Call To Humility, Integrity, And Earnest Seeking", deur Pooyan Mehrshahi, pastoor van Providence Baptist Chapel, Cheltenham, Engeland, wat in Iran gebore is.



JOHN MACARTHUR 1939 - 2025. Verwys na HervormingsReveille 2025, Prof. Raymond Potgieter.



JAMES DOBSON 1936 - 2025. Verwys na Christisking.co.za 4de Kwartaal.

Focused To The End huldeblyk. Christelike kindersielkundiges is positief beïnvloed deur Dr. Dobson se Bybelse standpunt. Dr. Dobson se ouers, wat aan die Church of the Nazarene behoort het, het gehelp om sy jeugdige rebellie te stuit, en dit het geblyk om die fondasie te wees vir sy hoër roeping in die lewe. Ek was al daar, het 'n Bybelse les geleer!

"Sekere manne word die meeste gerespekteer waar hulle die minste geken word. Menigeen het afstand nodig om die uitsig bekoorlik te maak, maar ons Here is mees kosbaar vir diegene wat Hom die beste ken."

Charles Spurgeon oor preek oor 1 Petrus 2v7.

IN DIE VOETSPORE VAN 'N MARTELAAR DEUR ANN SCARBOROUGH MOORE

Jy het jou koorkleed afgegooi en jou ampsieraad laat val om 'n man te volg wat party mense gesien het as 'n dwaas
vir sy onversetlike liefde en noodlottige ontferming –
tog het jy jou wêreld prysgegee om in sy skoene te staan.
Halfpad om die wêreld soos 'n voël vlieg, oos-suidoos van Londen, het die eiland Tarawa sy verlede diep begrawe
in die helder sand van sy verpletterde illusies, omring deur oorlog-gekweste riwwe van die hart.
Vanuit die skaduwees het hy gekyk hoe jy die jongmens oor geloof, hoop en liefde gepraat het
met die mense wat geweet het

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

dat hy met sy lewe vir dieselfde gesprek betaal het, wreed tereggestel is om die waarheid stil te maak.

So, wat is die liefde werd in die lewe se bitter vergelyking?

Sou jy jou lewe waag vir die dinge wat jy gesê het,
of jou hart stilmaak om konfrontasie te vermy? Maar dis geen oorweging vir kinders nie – in plaas daarvan,
het jy my handjie gehelp om die grafsteen met sy soutkors af te vee en frangipani oor sy graf te strooi

– te nederig om te sien wat ek gesien het, sou jy sê dat hier ‘n man was wat uit liefde dapper was.

(You shrugged off your surplice and shed your regalia to follow a man some dismissed as a fool
for his obstinate love and ill-fated compassion –
yet you gave up your world to step into his shoes.

Half a globe as the crow flies, east-southeast of London, the island of Tarawa buried its past
in the sparkling sands of its shattered illusions, encompassed by battle-scarred reefs of the heart.
From the shadows he watched the young head on your shoulders speak faith, hope and love to
the people who knew

that he'd paid with his own for this same conversation, in a grim execution, to silence the truth.

So, what is love worth in life's callous equation?

Would you wager your life on the things that you said,
or silence your heart to avoid confrontation? But it's no
contemplation for children – instead,
you helped my small hand brush the salt-crusted headstone and dot
frangipani all over his grave
– too humble to see what I saw, you would mention that here was a
man who for love's sake was brave.)



Redakteur: Hierdie bekroonde gedig is opgedra aan Ds. Charles Scarborough, wat saam met sy vrou Dorothea (Duitsgebore) en twee jong kinders met die LMS (Londense Sendinggenootskap) (nou CWM) na die Gilbert-eilande gegaan het. ‘n Vroeëre sendeling, Alfred Sadd, was deur die Japanese daar onthoof.

KERSFEES 2025/NUWEJAAR 2026.

DANKIE VIR U GEBEDE.

Redakteur	: Ds. Craig Hounsom
Voorsitter	: Dr Kenny Allen
Afrikaans vertaler	: Lydia Koetzee
Webwerf	: Reveille Archive Netwise MultiMedia
Epos	: reveille@protestant.co.za